



**Notice d'utilisation**

Pèse-personne mécanique

**User guide**

Mechanical bathroom scale

**Instrucciones de uso**

Báscula mecánica

**Bedienungsanleitung**

Mechanische Personenwaage

**Gebruiksaanwijzing**

Mechanische personenweegschaal

EPM BLACK

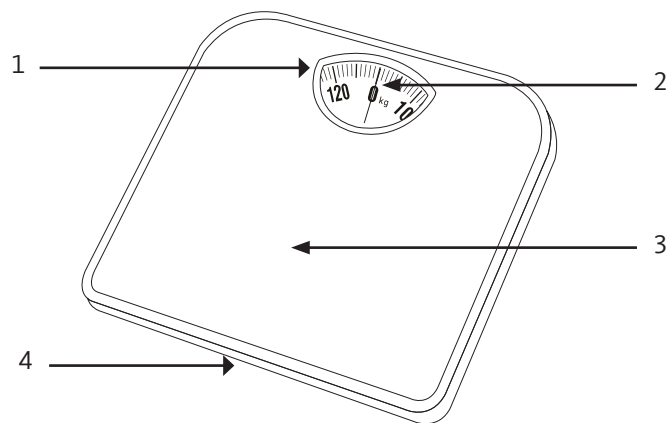
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

**Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.**

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (médical, professionnel, commercial, etc.) est exclu.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Pour éviter tout risque de blessure, ne montez pas sur les bords du plateau.
- Pour éviter de glisser, assurez-vous que vos pieds ainsi que le plateau soient secs avant de monter sur le pèse-personne.
- Ne démontez pas le pèse-personne.
- Évitez les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- Placez toujours votre pèse-personne sur une surface dure et plane. Évitez tapis et moquettes.
- N'utilisez pas le pèse-personne sur une surface glissante ou sur un sol humide.
- N'utilisez pas l'appareil :
  1. En cas de mauvais fonctionnement,
  2. Si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit,
  3. S'il est tombé dans l'eau,
  4. Si vous l'avez laissé tomber.Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur (radiateurs, etc.) afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
- Ne stockez pas l'appareil en position verticale.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs et n'utilisez jamais d'éponge à récurer pour frotter le revêtement de votre appareil. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon légèrement humide et un détergent doux.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Cadran (graduation en kg)
2. Aiguille
3. Plateau
4. Molette de réglage

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Pèse-personne mécanique
- Graduation : 1 kg
- Capacité minimale : 1 kg
- Capacité maximale : 130 kg
- 1 molette pour la TARE à 0 kg
- Dimensions : 270 x 245 x 40 mm
- Poids : 1250 g

## UTILISATION

### INITIALISATION DE L'APPAREIL

Avant la première utilisation ou après déplacement, l'appareil doit être remis à zéro :

1. Posez le pèse-personne sur une surface plane et stable pour des raisons de sécurité et d'exactitude.
2. Ne montez pas sur la balance et enlevez tout poids placé sur le plateau.
3. Ajustez l'aiguille de la balance située sous le plateau sur la position « 0 » à l'aide de la molette de réglage.

### FONCTIONNEMENT

1. Montez doucement sur le plateau et restez immobile jusqu'à ce que les chiffres se stabilisent. Votre poids s'affiche.
2. Descendez du pèse-personne.

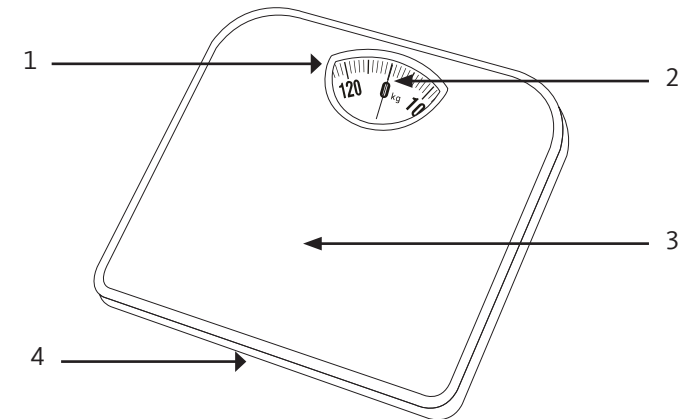
## SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE AND KEEP THEM FOR LATER REFERENCE AS NEEDED.

**If the appliance is sold or given away, make sure that the instructions for use are included with it.**

- This device is intended for domestic use only. Any other use (commercial, professional, etc.) is not permitted.
- This device can be used by children 8+ and by persons with physical, sensory or mental impairment, as well as by people with no knowledge or experience as long as they are properly supervised or given instructions on using the device safely and they understand the dangers involved.
- Children must not play with this device.
- The appliance must not be cleaned or maintained by children without supervision.
- To avoid any risk of injury, do not step onto the edge of the platform.
- To avoid slipping, make sure that your feet and the platform are dry before stepping onto the bathroom scales.
- Do not dismantle the bathroom scales.
- Avoid strong vibrations or shocks, such as dropping the device on the floor.
- Always place your bathroom scales on a flat, stable surface. Avoid carpets and rugs.
- Do not use the bathroom scales on a slippery surface or on a wet floor.
- Do not use this device:
  1. In case of malfunction,
  2. If the device has been damaged in any way,
  3. If it has fallen into water,
  4. If it has been dropped.Please take it to a customer service department centre, where it will be inspected and repaired. The user may not perform any repairs.
- Keep the device away from heat sources, like radiators, to prevent plastic parts from becoming deformed.
- Do not store the device in an upright position.
- Never use abrasive detergents or scouring pads to scrub the coating of your device. To clean it, only use a slightly damp cloth and mild detergent.

## APPLIANCE DESCRIPTION



1. Dial (graduation in kg)
2. Needle
3. Pan
4. Control knob

## TECHNICAL FEATURES

- Mechanical bathroom scale
- Graduation: 1 kg
- Minimum capacity: 1 kg
- Maximum capacity: 130 kg
- 1 knob to set tare weight to 0
- Dimensions: 270 x 245 x 40 mm
- Weight: 1250 g

## USING THE APPLIANCE

### SET-UP OF THE DEVICE

Before first use or after moving, the device needs to be reset to zero:

1. Place the scale on a flat and stable surface for safety and accuracy.
2. Do not climb onto the scale and remove any weight placed on the platform.
3. Use the control knob to move the scale needle located underneath the platform to position "0".

### HOW IT WORKS

1. Gently step onto the platform and stand still until the numbers stabilise. Your weight displays.
2. Step off the scales.

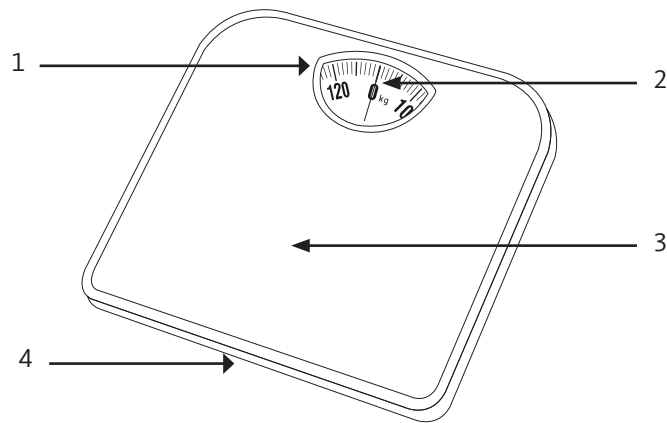
## MEDIDAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y GUÁRDELAS PARA CUANDO LAS NECESITE.

**Si va a vender o ceder el aparato a otra persona, entréguele igualmente el manual de utilización que le acompaña.**

- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. Se excluye cualquier otro uso (médico, profesional, comercial, etc.).
- Este producto puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, si se les supervisa adecuadamente o si se les han dado instrucciones sobre el uso seguro del producto y han comprendido los riesgos que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no debe ser realizado por niños sin supervisión.
- Para evitar cualquier riesgo de lesión, no se suba en los bordes del plato.
- Para evitar resbalarse, asegúrese de que sus pies y el plato estén secos antes de subirse a la báscula.
- No desmonte a la báscula.
- Evite vibraciones o golpes importantes, como que el producto caiga al suelo.
- Coloque la báscula sobre una superficie dura y plana. Evite las alfombras y moquetas.
- No use la báscula sobre una superficie resbaladiza o sobre un suelo húmedo.
- No utilice el producto:
  1. En caso de mal funcionamiento,
  2. Si se ha dañado de alguna manera,
  3. Si se ha caído al agua,
  4. Si se le ha caído.Llévelo a un centro de servicio posventa para que lo inspeccionen y lo reparen. Las reparaciones no pueden ser realizadas por el usuario.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor, como radiadores, para evitar la deformación de las piezas de plástico.
- No almacene el producto en posición vertical.
- No utilice limpiadores abrasivos ni estropajo para frotar el revestimiento del producto. Para la limpieza, utilice únicamente un paño ligeramente húmedo y un detergente suave.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Ventana (graduación en kg)
2. Aguja
3. Báscula
4. Rueda de ajuste

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Báscula mecánica
- Graduación: 1 kg
- Capacidad mínima: 1 kg
- Capacidad máxima: 130 kg
- 1 rueda para la TARA a 0 kg
- Dimensiones: 270 x 245 x 40 mm
- Peso: 1250 g

## USO

### INICIALIZACIÓN DEL PRODUCTO

Antes del primer uso o tras haberlo desplazado, el producto debe ponerse de nuevo a cero.

1. Coloque la báscula sobre una superficie plana y estable por razones de seguridad y de exactitud.
2. No se suba a la báscula y retire cualquier peso de la misma.
3. Ajuste la aguja de la báscula que se encuentra debajo del plato en posición «0» con la rueda de ajuste.

### FUNCIONAMIENTO

1. Súbase despacio al plato y permanezca inmóvil hasta que las cifras se estabilicen. Aparece el peso.
2. Baje de la báscula.

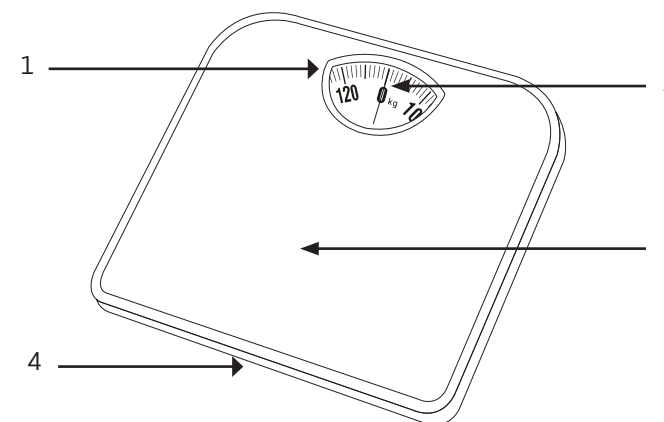
## SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN UND BEWAHREN SIE SIE AUF, UM BEI BEDARF INFORMATIONEN DARIN NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.

**Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung beiliegt, falls das Gerät verkauft oder an eine andere Person weitergegeben wird.**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es darf nicht zu anderen Zwecken (medizinisch, gewerblich, beruflich usw.) verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder sicher in den Gebrauch des Geräts eingewiesen und über die Risiken informiert wurden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern gereinigt oder gewartet werden.
- Steigen Sie nicht auf den Rand der Wiegefläche, um jegliche Verletzungsgefahr auszuschließen.
- Um ein Ausrutschen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Füße und die Trittpläche trocken sind, bevor Sie auf die Personenwaage steigen.
- Bauen Sie die Personenwaage nicht auseinander.
- Vermeiden Sie Vibrationen oder starke Erschütterungen. Lassen Sie das Gerät z.B. nicht auf den Boden fallen.
- Stellen Sie Ihre Personenwaage immer auf eine harte und ebene Fläche. Vermeiden Sie Teppiche und Läufer.
- Verwenden Sie die Personenwaage nicht auf einer rutschigen Oberfläche oder auf nassem Boden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht:
  1. Bei einer Fehlfunktion.
  2. Wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt ist.
  3. Wenn es ins Wasser gefallen ist.
  4. Wenn es Ihnen heruntergefallen ist.Bringen Sie es in ein Kundenservicezentrum und lassen Sie es prüfen und reparieren. Der Benutzer darf selbst keine Reparatur ausführen.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (Heizkörper usw.) fern, um eine Verformung der Kunststoffteile zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät nicht in vertikaler Position.
- Verwenden Sie weder scheuernde Reinigungsmittel noch Scheuerschwämme, um das Gerät von außen zu reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung ausschließlich ein leicht feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS



1. Skala (Teilung 1 kg)
2. Zeiger
3. Trittpläche
4. Stellrad

## KENNDATEN

- Mechanische Personenwaage
- Teilung: 1 kg
- Belastung min.: 1 kg
- Belastung max.: 130 kg
- 1 Drehrädchen für das TARIEREN auf 0 kg
- Abmessungen: 270 x 245 x 40 mm
- Gewicht: 1250 g

## GEBRAUCH

### INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Vor dem ersten Gebrauch oder nachdem das Gerät bewegt wurde, muss es auf Null zurückgesetzt werden:

1. Stellen Sie die Waage aus Gründen der Sicherheit und Genauigkeit auf eine ebene und stabile Fläche.
2. Steigen Sie nicht auf die Waage und entfernen Sie jegliches Gewicht, das sich auf der Wiegefläche befindet.
3. Stellen Sie den Zeiger unterhalb der Wiegefläche mithilfe des Stellrads auf die Position „0“.

### BETRIEB

1. Steigen Sie vorsichtig auf die Wiegefläche und stehen Sie still, bis sich die Zahlen stabilisieren. Ihr Gewicht wird angezeigt.
2. Steigen Sie von der Waage herunter.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

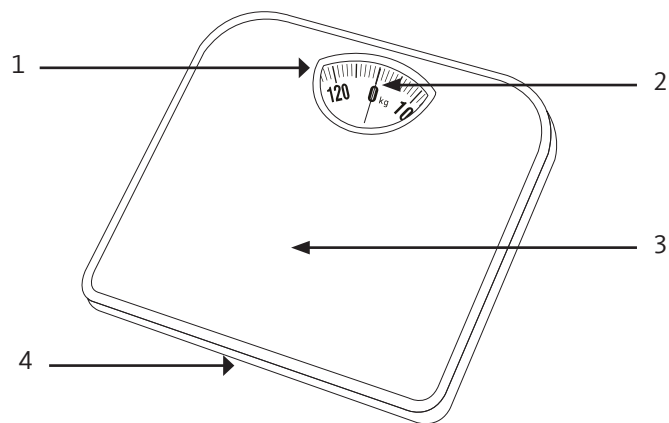
LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK.

**Als het apparaat doorverkocht of doorgegeven wordt aan iemand anders, zorg dan dat deze gepaard blijft gaan met de gebruikshandleiding.**

- Dit apparaat dient uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik (medisch, professioneel, commercieel, enz.) is verboden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens en zonder kennis en ervaring, mits zij onder deugdelijk toezicht staan of instructies over een veilig gebruik van het apparaat ontvangen hebben en zij de risico's daarvan begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud van het apparaat door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen op wie geen toezicht wordt gehouden.
- Stap, om alle risico's op letsel te voorkomen, niet op de randen van het plateau.
- Zorg dat uw voeten en het plateau droog zijn voordat u op de personenweegschaal gaat staan, zodat u niet uitglijdt.
- De personenweegschaal mag niet gedemonteerd worden.
- Vermijd trillingen en hevige schokken, zoals bij een val op de grond.
- Zet uw personenweegschaal altijd op een harde en vlakke ondergrond. Zet het apparaat niet op tapijt of vloerbedekking.
- Gebruik de personenweegschaal niet op een gladde of vochtige ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet:
  1. In geval van een slechte werking,
  2. Als het apparaat op de een of andere manier beschadigd is,
  3. Als het in water is gevallen,
  4. Als u het hebt laten vallen.Laat het apparaat aan een serviceafdeling zien die het zal inspecteren en repareren. De gebruiker mag zelf geen reparaties uitvoeren.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen (radiatoren, enz.) om vervorming van de plastic delen te vermijden.
- Sla het apparaat niet in verticale positie op.
- Gebruik geen schuurmiddelen en gebruik nooit een schuursponsje om de coating van uw apparaat schoon te wrijven. Gebruik voor de reiniging enkel een licht vochtige doek en zacht reinigingsmiddel.



## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



1. Wijzerplaat (schaalverdeling in kg)
2. Wijzer
3. Plaat
4. Draaiknop

## TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Mechanische personenweegschaal
- Maatverdeling: 1 kg
- Minimale capaciteit: 1 kg
- Maximale capaciteit: 130 kg
- 1 draaiknop om de TARRA op 0 kg in te stellen
- Afmetingen: 270 x 245 x 40 mm
- Gewicht: 1250 g

## GEBRUIK

### HET APPARAAT INSTELLEN

Voor het eerste gebruik of na verplaatsing, moet het apparaat worden gereset:

1. Plaats de weegschaal op een vlakke en stabiele ondergrond vanwege de veiligheid en voor nauwkeurige metingen.
2. Stap niet op de weegschaal en verwijder elk gewicht dat op de plaat rust.
3. Pas de wijzer van de weegschaal onder de plaat aan door hem in positie "0" te zetten met behulp van de draaiknop.

### WERKING

1. Ga voorzichtig op het plateau staan en blijf stilstaan totdat de cijfers niet meer veranderen. Uw gewicht wordt weergegeven.
2. Stap van de weegschaal af.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, diseños, dibujos e imágenes de este documento son propiedad de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos de sus marcas, diseños e información. Cualquier copia y reproducción por cualquier medio será considerada como falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El período de garantía se especifica en la factura de compra.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Sourcing & Création  
Avenue de la Motte  
59810 Lesquin - FRANCE

Fabriqué en R.P.C. / Made in China / Fabricado en R.P.C. /  
Hergestellt in der VR China / Gefabriceerd in VRC.  
Art. 8009648  
Réf. EPM BLACK